

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES**

**December 19, 2016 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL**

**Le 19 décembre 2016 - 18 h 30**

**Present**

Mayor P. Fongemie  
Councillor P. Anderson  
Councillor K. Chamberlain  
Councillor Bernard Cormier  
Councillor S. Daigle  
Councillor R. Hondas  
Councillor K. Lanteigne  
Deputy Mayor L. Stever

**Appointed Officials**

T. Pettigrew, City Engineer  
D. McLaughlin, Director/Municipal Planning Officer  
J. DeGrace, Director of Human Resources  
A. Doucet, City Manager/Treasurer  
D. Laffoley, Fire Chief  
W. St. Laurent, Executive Assistant/Assistant City Clerk  
C. Lemire, City Clerk  
R. Hache, Acting Director of Parks, Recreation and Tourism  
E. Boudreau, Deputy Chief of Police  
L. Foulem, Corporate Communications Manager

**1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF REFLECTION**

**2. PRESENTATIONS**

**2.1 50th Anniversary Commemorative Coin**

The City of Bathurst recognized the following key community leaders and organizations for the City's 50th Anniversary Community Awards:

**Présents**

P. Fongemie, maire  
P. Anderson, conseillère  
K. Chamberlain, conseillère  
Bernard Cormier, conseiller  
S. Daigle, conseiller  
R. Hondas, conseiller  
K. Lanteigne, conseillère  
L. Stever, maire adjoint

**Fonctionnaires**

T. Pettigrew, ingénieur municipal  
D. McLaughlin, directeur/agent municipal d'urbanisme  
J. DeGrace, directeur des ressources humaines  
A. Doucet, directeur municipal/trésorier  
D. Laffoley, chef des pompiers  
W. St. Laurent, agente de direction, secrétaire municipale adjointe  
C. Lemire, secrétaire municipale  
R. Hache, directeur par intérim des parcs, des loisirs et du tourisme  
E. Boudreau, sous-chef de police  
L. Foulem, directeur des communications corporatives

**1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE RÉFLEXION**

**2. PRÉSENTATIONS**

**2.1 Pièce commémorative - 50<sup>e</sup> anniversaire**

La Ville de Bathurst reconnaît les leaders et organisations communautaires importants suivants dans le cadre des prix communautaires du 50<sup>e</sup> anniversaire :

Mr. Don McKay  
Mrs. Nancy McKay  
Mr. David Scott  
Mr. Richard Dobson  
Mr. Ron McLellan  
Mr. Rejean Mallet

M. Don McKay  
Mme Nancy McKay  
M. David Scott  
M. Richard Dobson  
M. Ron McLellan  
M. Rejean Mallet

**2.2 Hearing of Objections - Proposed  
Municipal Plan Amendment - 40  
Youghall Drive**

**2.2 Auditions des objections - Proposition  
de modification du plan municipal - 40,  
promenade Youghall**

N/A

S.O.

**3. ITEMS TO BE ADDED**

**3. POINTS À AJOUTER**

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyée par :** R. Hondas, conseiller

That the following item be added to the Agenda as follows:

Que le point suivant soit ajouté à l'ordre du jour :

10.6.2 – La Promenade Waterfront 2017 Leases

10.6.2 – Baux 2017 de la Promenade Waterfront

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**4. ADOPTION OF AGENDA**

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Moved by:** Councillor K. Lanteigne  
**Seconded by:** Councillor Bernard Cormier

**Proposé par :** K. Lanteigne, conseillère  
**Appuyée par :** Bernard Cormier, conseiller

That the agenda be approved as presented.

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF  
INTEREST**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT  
D'INTÉRÊTS**

Deputy Mayor L. Stever declared conflict of interest at point 10.6.2.3 - Monty Dunkles Pretzeria.

Le maire adjoint L. Stever déclare un conflit d'intérêts au point 10.6.2.3 – Monty Dunkles Prêtzzeria.

**6. ADOPTION OF MINUTES**

**6.1 Regular Public Meeting held on November 21, 2016**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

That the minutes of the Regular Public Meeting held on November 21, 2016 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**6.2 Special Public Meeting held on December 5, 2016**

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain  
**Seconded by:** Councillor P. Anderson

That the minutes of the Special Public Meeting of December 5, 2016 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

**7.1 Bayshore Drive - Total reconstruction of street**

**Moved by:** Councillor R. Hondas  
**Seconded by:** Councillor P. Anderson

That the petition received to have the total reconstruction of Bayshore Drive be accepted.

**MOTION CARRIED**

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**6.1 Séance ordinaire publique tenue le 21 novembre 2016**

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique tenue le 21 novembre 2016 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**6.2 Séance extraordinaire tenue le 5 décembre 2016**

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère  
**Appuyée par :** P. Anderson, conseillère

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire publique du 5 décembre 2016 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

**7.1 Promenade Bayshore - Reconstruction complète de la rue**

**Proposé par :** R. Hondas, conseiller  
**Appuyé par :** P. Anderson, conseillère

Que la pétition reçue concernant la reconstruction complète de la promenade Bayshore soit acceptée.

**MOTION ADOPTÉE**

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Totals for November 2016**

**Moved by:** Councillor S. Daigle  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

That the accounts payable totals for the month of November 2016 be approved as follows:

Operating - \$2,597,574.16

Capital - \$225,706.94

Total - \$2,823,281.10

**MOTION CARRIED**

**8.2 2017 Capital Budget**

**8.2.1 General Capital Fund**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor Bernard Cormier

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year General Capital Improvement Program;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2017 General Capital Improvement Budget be approved as follows:

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes fournisseurs pour le mois de novembre 2016**

**Proposé par :** S. Daigle, conseiller  
**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

Que les comptes fournisseurs pour le mois de novembre 2016 soient approuvés tel qu'indiqué ci-dessous :

Opérations - 2 597 574,16 \$

Capital - 225 706,94 \$

Total - 2 823 281,10 \$

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2 Budget de dépenses en capital 2017**

**8.2.1 Budget des dépenses associées au fonds de capital général**

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** Bernard Cormier, conseiller

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un Programme quinquennal d'améliorations apportées au fonds de capital général;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve le Budget d'améliorations apportées au fonds de capital général 2017, tel que décrit ci-dessous :

<u>GENERAL CAPITAL FUND</u>	<u>FONDS DE CAPITAL GÉNÉRAL</u>	<u>Engineering Structures/ Ouvrages de travaux publics</u>	<u>Equipment /Équipement</u>	<u>Total</u>
<b>Protective</b>	<b>Mesures de protection</b>			
Fire	Service de protection d'incendie		140,000	<b>140,000</b>
Police	Service de police		120,000	<b>120,000</b>
<b>Transportation</b>	<b>Transport</b>			
Streets	Rues	880,000	150,000	<b>1,030,000</b>
Culverts	Ponceaux	140,000		<b>140,000</b>
Decorative Lights		25,000		<b>25,000</b>
<b>Environmental Health Services</b>	<b>Services d'hygiène environnementale</b>			
<b>Recreation &amp; Cultural</b>	<b>Loisirs et culture</b>			
Parks	Parcs	390,000	60,000	<b>450,000</b>
K.C. Irving Regional Centre	Centre regional K.-C. Irving	30,000		<b>30,000</b>
Loan guarantee – Aquatic Centre			50,000	<b>50,000</b>
<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>	<b>1,465,000</b>	<b>520,000</b>	<b>1,985,000</b>
<b>Funding</b>	<b>Financement</b>			
2017 Municipal Capital Borrowing Board	Commission des emprunts de capitaux par les municipalités 2017	1,465,000	520,000	<b>1,985,000</b>

### MOTION CARRIED

#### 8.2.2 Utility Capital Fund

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever

**Seconded by:** Councillor R. Hondas

WHEREAS Council has considered and reviewed a five-year Utility Capital Improvement Program;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the 2017 Utility Capital Improvement Budget be approved as follows:

### MOTION ADOPTÉE

#### 8.2.2 Fonds de capital des services d'eau et égouts

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint

**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

ATTENDU QUE le conseil municipal a étudié et révisé un Programme quinquennal d'améliorations apportées aux fonds de capital des services d'eau et d'égouts;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le budget d'améliorations apportées aux Fonds de capital des services d'eau et d'égout 2017 soit approuvé tel que

décrit ci-dessous :

<u>UTILITY CAPITAL FUND</u>	<u>FONDS DE CAPITAL DES SRVICES D'EAU ET D'ÉGOUTS</u>	<u>Engineering Structures/ Ouvrages de travaux publics</u>	<u>Equipment/ Équipements</u>	<u>Total</u>
Water	Eau	1,000,000	100,000	<b>1,100,000</b>
<b>FUNDING</b>	<b>FINANCEMENT</b>			
2017 Municipal Capital Borrowing Board	Commission des emprunts de capitaux par les municipalités -2017	1,000,000	100,000	<b>1,100,000</b>

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2.3 Municipal Capital Borrowing Board Application**

**8.2.3 Demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

That the City of Bathurst hereby submit to the Municipal Capital Borrowing Board an Application for authorization to borrow \$3,085,000 for the purpose of:

Que, par les présentes, la Ville de Bathurst soumette à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités une Demande d'autorisation de prêt au montant de 3 085 000 \$. Ces fonds seront utilisés de la façon suivante :

**General Capital Fund**

**Fonds de capital général**

Engineering Structures	Structures d'ingénierie	\$1,465,000
Equipment	Équipement	470,000
Loan Guarantee	Garantie de prêt	50,000
<b>Total General Capital Fund</b>	<b>Total Fonds de capital général</b>	<b>1,985,000</b>
<b><u>Utility Capital Fund</u></b>	<b><u>Fonds de capital des services d'eau et d'égouts</u></b>	
Engineering Structures	Structures d'ingénierie	\$1,000,000
Equipment	Équipement	100,000
<b>Total Utility Capital Fund</b>	<b>Total Fonds de capital des services d'eau et d'égouts</b>	<b>1,100,000</b>
<b>GRAND TOTAL</b>	<b>TOTAL GLOBAL</b>	<b>3,085,000</b>

At a rate of interest to be determined by the New Brunswick Municipal Finance Corporation at the time of issue of debentures, and not exceeding the Chartered Bank's prime lending rate of an interim bank loan, for a period not exceeding ten (10) years, by way of a loan, issue of debentures or to guarantee repayment of a loan, issue of debentures or certificate of indebtedness made for a capital expense, as set forth in subsection (1) of Section (4) of the Municipal Capital Borrowing Act, as authorized by vote of Council of said Municipality under date of December 19, 2016.

À un taux d'intérêt déterminé par la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick au moment de l'émission des obligations, sans dépasser le taux préférentiel des banques à charte pour un prêt-relais, pour une période ne dépassant pas dix (10) ans, au moyen d'un prêt, d'une émission d'obligations ou pour garantir le remboursement d'un prêt, d'une émission d'obligations ou un certificat de créance émis pour des dépenses en capital, selon les dispositions du paragraphe (1) de l'article (4) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, tel qu'autorisé par le vote du conseil municipal de ladite municipalité le 19 décembre 2016.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2.4 Application for Authorization**

**8.2.4 Demande d'autorisation**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor P. Anderson

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** P. Anderson, conseillère

The Municipality of the City of Bathurst submits to the Municipal Capital Borrowing Board an application for authorization to borrow money (or to guarantee the repayment of money borrowed or to enter into a lease, lease-purchase or purchase agreement) in an amount not to exceed \$3,085,000 for the following:

La municipalité de la ville de Bathurst demande à la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités l'autorisation d'emprunter (ou de garantir le remboursement d'une somme empruntée ou de passer une entente de bail ou de bail avec option d'achat ou une convention d'achat) une somme maximale de 3 085 000 \$ aux fins suivantes :

<u>Purpose</u>	<u>But</u>	<u>Amount/Montant</u>	<u>Term/Terme</u>
<b>General Capital</b>	<b>Capital Fonds du fonctionnement général</b>		
Little River Drive (Chipseal)	Promenade Little River (enduit superficiel)	630,000	10 years/ans
Ord Avenue (Chipseal)	Avenue Ord (enduit superficiel)	20,000	10 years/ans
Currie Street (Widening, paving)	Rue Currie (élargissement, pavage)	50,000	10 years/ans
Dumaresq St/Murray Ave./Bridge St. (Overlay)	Rue Dumaresq, avenue Murray/rue Bridge (revêtement)	180,000	10 years/ans
Culvert – Riverside Drive	Promenade Riverside - ponceau	140,000	10 years/ans
Decorative Lights (Downtown)	Éclairage décoratif (centre-ville)	25,000	10 years/ans
East Bathurst Walking Trails	Sentier pédestre - Bathurst Est	50,000	10 years/ans
Waterfront Trails	Sentier Waterfront	50,000	10 years/ans
Basketball Court – Coronation Park	Terrain de basket-ball – parc Coronation	90,000	10 years/ans
Walking Trails – Bosca Buraglia Park	Sentier pédestre – parc Bosca-Buraglia	25,000	10 years/ans

Boardwalks, fencing, - Youghall Beach	Promenade de bois, clôture – place Youghall	50,000	10 years/ans
Resurfacing Pickleball courts – Centennial Park	Resurfaçage – terrain de Pickleball – parc Centennial	30,000	10 years/ans
Tennis Courts Lights Place des Jeunes	Lumières pour terrain de tennis – Places des Jeunes	50,000	10 years/ans
Walking Trails – Daly Point Nature Reserve	Sentier pédestre - Réserve naturelle de la Pointe Daly	25,000	10 years/ans
Snowblower attachment	Attachement pour souffleuse	150,000	7 years/ans
Truck – Fire Department	Camion – Service de protection incendie	60,000	4 years/ans
Beach rake	Râteau de plage	60,000	5 years/ans
Milling – Parking lot – K.-C. Irving Regional Centre	Fraisage – terrain de stationnement – Centre régional K.-C. Irving	30,000	10 years/ans
Rescue Boat	Bateau de sauvetage	80,000	7 years/ans
Three (3) police vehicles	Trois (3) véhicules de police	120,000	4 years/ans
Walking Trail – Victoria Park	Sentier pédestre – parc Victoria	20,000	10 years/ans
Loan Guarantee – Aquatic Centre (Bus)	Garantie de prêt – Centre Aquatique (autobus)	50,000	5 years/ans
<b><u>Utility Capital</u></b>	<b><u>Budget des dépenses en capital du Fonds des services d'eau et d'égout</u></b>		
Water meters	Compteurs d'eau	100,000	10 years/ans
Dumaresq Street/ Murray Avenue/ Bridge Street - Reconstruction	Rue Dumaresq / avenue Murray / rue Bridge - reconstruction	750,000	10 years/ans
Watermain – Bridge Street	Conduite principale d'alimentation en eau – rue Bridge	200,000	10 years/ans
Looping Water – Model Avenue	Réseau en circuit fermé – avenue Model	50,000	10 years/ans

This application is made pursuant to Section 1.1 (or Subsection 4(1)) (or Section 1.1 and Subsection 4(1)) of the Municipal Capital Borrowing Act and a resolution of the Council of the City of Bathurst on December 19, 2016.

Cette demande est présentée conformément à l'article 1.1 (ou au paragraphe 4(1) ou à l'article 1.1 et au paragraphe 4(1)) de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités et à la résolution adoptée par le conseil municipal de la Ville de Bathurst le 19 décembre 2016.

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
20\_\_.

Fait ce \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_,  
20\_\_.

\_\_\_\_\_  
City Clerk/Secrétaire municipale

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.3 2017 Operating Budget**

**8.3 Budget du fonds de fonctionnement  
2017**

**Mayor 2017 Budget Speech**

**Discours du maire sur le budget  
2017**

The Mayor informed the group of the 2017 Budget. He mentioned that there would be no increase in the

Le maire donne au groupe des précisions sur le budget de 2017. Il mentionne qu'il n'y aura aucune

tax base or in the utility costs.

augmentation de l'assiette fiscale ou du coût des services publics.

The Mayor indicated to the group the amounts proposed for the General Operating Budget and the Utility Operating Budget. He gave details concerning the repairs that will be made on the roads, the sidewalks and the storm sewers.

Le maire indique les montants proposés pour le Fonds général de fonctionnement et le Fonds de capital des services d'eau et d'égouts. Il donne des précisions concernant les réparations apportées aux routes, aux trottoirs et aux collecteurs pluviaux.

The Mayor also mentioned the establishment of a Regional Tourism Office, which will include all the Chaleur Municipalities and the LSD's.

Le maire mentionne également la mise en place d'un bureau de tourisme régional qui comprendra toutes les municipalités et les DSL de la région Chaleur.

### General Fund

### Fonds général de fonctionnement

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère

**Seconded by:** Councillor K. Lanteigne

**Appuyée par :** K. Lanteigne, conseillère

That, in accordance with paragraphs 87 (2) of the Municipalities Act, the General Operating Fund Budget, in the amount of \$24,767,285 for the year 2017 be approved as follows:

Que, conformément à l'article 87 (2) de la Loi des municipalités, le Budget du Fonds de fonctionnement général pour l'année 2017, au montant de 24 767 285 \$, soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

<u>REVENUES</u>	<u>RECETTES</u>	
Taxes and Unconditional Transfer	Impôts et transfert inconditionnel	18,373,494
Community Funding and Equalization Grants	Subvention de financement et de péréquation communautaires	3,639,211
Payments in lieu of taxes	Paiements tenant lieu de recette fiscales	
Surplus, second previous year	Surplus, deuxième année précédente	19,775
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b>22,032,480</b>
<u>Non Tax Revenue</u>	<u>Recettes non fiscales</u>	
Services to Other Government	Services à un autre gouvernement	168,000
Sales of Services	Vente de services	1,100,300
Other Revenues (Own Sources)	Autres recettes de provenance interne	1,466,505
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b><u>2,734,805</u></b>
<b>TOTAL REVENUES</b>	<b>RECETTES TOTALES</b>	<b><u>24,767,285</u></b>
<u>EXPENDITURES</u>	<u>DÉPENSES</u>	
Council	Conseil municipal	562,122
Corporate Services	Services généraux	736,700
Civic Centre	Centre multifonctionnel	1,998,467
Administrative services	Services administratifs	2,363,266

Police Department	Service de police	5,418,710
Fire Department	Service de protection incendie	2,222,846
Operational Services	Services opérationnels	6,130,386
Economic Development	Développement économique	479,394
Recreation and Tourism	Loisirs et tourisme	539,864
Planning and Development	Développement et planification	371,882
Transfer to Utility Operating	Transfert au Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égouts	1,187,246
Cost of Assessment	Coût d'évaluation	200,815
Fiscal Services	Services fiscaux	<u>2,555,587</u>
<b><u>TOTAL EXPENDITURES</u></b>	<b><u>DÉPENSES TOTALES</u></b>	<b><u>24,767,285</u></b>

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**Warrant of Assessment**

**8.3.3 Mandat d'imposition**

**Moved by:** Councillor Bernard Cormier  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

**Proposé par :** Bernard Cormier, conseiller  
**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

**WHEREAS** Council approves the sum of \$24,767,285 as the total Operating Budget of the Municipality; and

**ATTENDU QUE** le conseil municipal approuve un budget de fonctionnement de la municipalité de 24 767 285 \$; et

**WHEREAS** the sum of \$18,373,494 represents the Warrant of the Municipality for 2017; and

**ATTENDU QUE** la somme de 18 373 494 \$ représente le mandat de la municipalité pour l'année 2017; et

**WHEREAS** the non-taxable revenue for the year 2017 has been estimated at \$2,734,805 for the net budget of \$22,032,480; and

**ATTENDU QUE** le revenu non imposable pour l'année 2017 a été évalué à 2 734 805 \$ pour des dépenses nettes de 22 032 480 \$.

**WHEREAS** the tax rate for the Municipality is \$1.7750.

**ATTENDU QUE** le taux d'imposition est de 1,7750 \$.

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED** that Council orders and directs the levying by the Minister of Environment and Local Governments of said amount on real property liable to taxation under the *Assessment Act* within the Municipality of the City of Bathurst.

**QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE** le conseil municipal ordonne et prescrit que le mandat soit prélevé par le (la) ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux sur l'évaluation des propriétés immobilières qui sont imposables en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et qui se trouvent sur le territoire de la municipalité de Bathurst.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**8.3.4 Water and Sewer**

**Fonds de fonctionnement pour les services d'eau et égouts**

**Moved by:** Councillor Bernard Cormier  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par :** Bernard Cormier, conseiller  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

That, in accordance to paragraph 189(4) of the Municipalities Act, the 2017 Utility Operating Fund Budget consisting of total revenues of \$6,564,417 and total expenditures of \$6,564,417 be approved as follows:

Que, conformément à l'article 189(4) de la Loi des municipalités, le budget 2017 du Fonds de fonctionnement des services d'eau et d'égout, comprenant des recettes brutes de 6 564 417 \$ et des dépenses totales de 6 564 417 \$, soit approuvé tel que décrit ci-dessous :

<b><u>REVENUES</u></b>	<b><u>RECETTES</u></b>	
<u>Sale of Service</u>	<u>Vente de services</u>	
Water & Sewerage Rates	Taux eau et égout	5,154,469
Connection and Service Charges	Frais de branchement et de service	58,000
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b><u>5,182,469</u></b>
Own Sources	Autres recettes de provenance interne	194,702
Transfer from General Operating	Transfert du fonds de fonctionnement général	1,187,246
<b>SUBTOTAL</b>	<b>SOUS TOTAL</b>	<b><u>1,381,948</u></b>
<b>TOTAL REVENUES</b>	<b>RECETTES GLOBALES</b>	<b><u>6,564,417</u></b>
<b><u>EXPENDITURES</u></b>	<b><u>DÉPENSES</u></b>	
Fiscal Services	Services fiscaux	2,328,040
Treasury	Trésorerie	167,346
Operational Services	Services opérationnels	3,996,191
Deficit, Second Previous Year	Déficit du deuxième exercice antérieur	<u>72,840</u>
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	<b>DÉPENSES TOTALES</b>	<b><u>6,564,417</u></b>

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

## 9. BY-LAWS

### 9.1 DBRC 2017 Budget

! **Third Reading and Enactment of**  
: **By-law 2016-06 - A By-Law to**  
: **approve the 2017 Budget of the**  
: **DBRC and to Establish a Special**  
: **Business Improvement Area**  
: **Levy in the City of Bathurst (by**  
: **title)**

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

That By-Law 2016-06 entitled “A By-Law to approve the 2017 Budget of the DBRC and to Establish a Special Business Improvement Area Levy in the City of Bathurst” be read for the third time and enacted.

**MOTION CARRIED**

## 10. DRAFT RESOLUTIONS

### 10.1 Resolution of Council Concerning the Publication of Notices Under Section 68 of the Community Planning Act Rezoning Application - 40 Youghall Drive

**Moved by:** Councillor K. Lanteigne  
**Seconded by:** Councillor S. Daigle

**WHEREAS** Council received a request from 674872 NB Inc. to amend By-Law No. 2006-01 entitled "The City of Bathurst Municipal Plan By-Law" and By-Law 2008-01 entitled the Zoning By-law for the properties located at 40 Youghall Drive having the PID numbers 20029724, 20039327, 20815544; and

## 9. ARRÊTÉS

### 9.1 Budget 2017 de la CRCB

! **Troisième lecture et promulgation**  
: **de l'Arrêté 2016-06 - Un arrêté**  
: **pour approuver le budget 2017 de**  
: **la CRCB et pour établir un**  
: **prélèvement spécial pour la zone**  
: **d'amélioration des affaires de la**  
: **Ville de Bathurst (par titre)**

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyée par :** R. Hondas, conseiller

Que l'Arrêté 2016-06 intitulé « Un arrêté pour approuver le budget 2017 de la CRCB et pour établir un prélèvement spécial pour la zone d'amélioration des affaires de la Ville de Bathurst » soit passé en troisième lecture et reformulé.

**MOTION ADOPTÉE**

## 10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

### 10.1 Résolution du conseil en ce qui concerne l'avis de publication conformément à l'Article 68 de la Loi sur l'urbanisme concernant une demande de rezonage - 40, promenade Youghall

**Proposé par :** K.Lanteigne, conseillère  
**Appuyée par :** S. Daigle, conseiller

**ATTENDU QUE** le conseil a reçu une demande de 674872 NB Inc. visant la modification de l'Arrêté 2006-01 intitulé « Arrêté municipal de la Ville de Bathurst » et de l'Arrêté 2008-01 intitulé « Arrêté de Zonage pour les propriétés situées au 40, promenade Youghall ayant les numéros cadastraux 20029724, 20039327, 20815544; et

**WHEREAS** the properties are classified in the Municipal Plan as “Residential” and in the Zoning By-law as “Residential Single and Two Unit Dwelling”; and

**WHEREAS** the applicant proposes to use the properties for a residential development; and

**WHEREAS** it is proposed to modify the designation for the Municipal Plan from “Residential” to “Integrated Development” and the Zoning By-Law from “Residential Single and Two Unit Dwelling” to “Integrated Development”.

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED** that:

1. Council requests in writing the views of the Planning Advisory Committee on the proposed amendment; and
2. By-laws amending the Municipal Plan and the Zoning By-law be written in this regard; and
3. Public Notice be published in the local newspapers as prescribed by Section 68 of the Community Planning Act; and
4. Objections to the proposed changes be submitted to the City Clerk’s Office no later than 3:00 p.m. on Thursday, January 12, 2017. Objections received will be considered by City Council at 6:30 p.m., Monday, January 16, 2017 in the Council Chambers, 150, St. George Street, Bathurst.

**ATTENDU QUE** les propriétés sont classifiées dans le Plan municipal comme « Résidentielle » et dans l’Arrêté de zonage comme « Résidentielle Habitation à unité simple et à deux unités »; et

**ATTENDU QUE** le requérant propose d’utiliser la propriété pour un développement résidentiel; et

**ATTENDU QU’**il est proposé de modifier la classification de ces propriétés dans le Plan municipal de « Résidentielle » à « Aménagement intégré » et dans l’Arrêté de zonage de « Résidentielle Habitation à unité simple et à deux unités » à « Aménagement intégré ».

**QU’IL SOIT DONC RÉSOLU :**

1. Que le conseil demande au Comité consultatif en matière d’urbanisme de lui faire des recommandations par écrit sur les modifications proposées; et
2. Que des arrêtés modifiant le Plan municipal et l’Arrêté de zonage soient rédigés; et
3. Qu’un avis public soit publié dans les journaux locaux comme prévu dans l’article 68 de la Loi sur l’urbanisme; et
4. Que toute objection aux modifications proposées soit soumise à la secrétaire municipale avant 15 h, le jeudi 12 janvier 2017. Les objections reçues seront étudiées par le conseil dans la salle du conseil située au 150, rue St-George, Bathurst, le lundi 16 janvier 2017 à 18 h 30.

**MOTION CARRIED**

**10.2 Transfer to General Operating Reserve Fund**

**Moved by:** Deputy Mayor L. Stever  
**Seconded by:** Councillor K. Lanteigne

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Transfert au Fonds de réserve de fonctionnement général**

**Proposé par :** L. Stever, maire adjoint  
**Appuyé par :** K. Lanteigne, conseillère

**WHEREAS** the City of Bathurst is predicting an operating surplus in the General Fund for the year ending December 31, 2016; and

**WHEREAS** under the Municipalities Act a resolution of Council is required before year end for a transfer to a Reserve Fund;

**THEREFORE BE IT RESOLVED** that Council authorizes a transfer of \$100,000 to the General Operating Reserve Fund.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Victor Bernard & Sons Ltd - Invoice - Cleaning Lift Station Wet Wells**

**Moved by:** Councillor K. Chamberlain

**Seconded by:** Councillor S. Daigle

That Council authorizes a payment of \$30,098.45 plus tax to Victor Bernard & Sons Ltd. for the cleaning of lift station wet wells.

**MOTION CARRIED**

**10.4 Grant - Jeux de l'Acadie Foundation - \$3,088.90 over a 5 year period**

**Moved by:** Councillor R. Hondas

**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

**WHEREAS** the City of Bathurst received a \$15,444.49 funding request from the Jeux de l'Acadie Foundation; and

**WHEREAS** the Jeux de l'Acadie Games benefits the whole Acadie-Bathurst region and particularly the community of Bathurst; and

**ATTENDU QUE** la Ville de Bathurst prévoit un surplus du le Fonds de fonctionnement général pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2016; et

**ATTENDU QUE**, en vertu de la Loi sur les municipalités, le conseil doit adopter une résolution avant la fin de l'exercice pour effectuer un transfert à un fonds de réserve.

**QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE** le conseil autorise un transfert de 100 000 \$ au Fonds de réserve de fonctionnement général.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Facture - Nettoyage des puits de pompage - Victor Bernard & Fils Ltée**

**Proposé par :** K. Chamberlain, conseillère

**Appuyée par :** S. Daigle, conseiller

Que le conseil autorise un paiement de 30 098,45 \$, taxe en sus, à Victor Bernard & Fils Ltée pour le nettoyage des puits de pompage.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Subvention - Fondation des Jeux de l'Acadie - 3 088,90 \$ sur une période de 5 ans**

**Proposé par :** R. Hondas, conseiller

**Appuyé par :** K. Chamberlain, conseillère

**ATTENDU QUE** la Ville de Bathurst a reçu une demande de financement de 15 444,49 \$ de la Fondation des Jeux de l'Acadie; et

**ATTENDU QUE** toute la région d'Acadie-Bathurst, et particulièrement la communauté de Bathurst, bénéficie des Jeux de l'Acadie; et

**WHEREAS** the City of Bathurst Council is committed to donating \$15,444.49 to this important sport initiative.

**NOW THEREFORE BE IT RESOLVED THAT** an amount of \$3,088.90 be contributed annually for a five-year period starting in 2017.

**ATTENDU QUE** le conseil municipal de Bathurst s'engage à remettre une somme de 15 444,49 \$ à cette importante initiative sportive;

**QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QU'**à partir de 2017, un montant de 3 088,90 \$ soit contribué annuellement à la Fondation, et ce, pendant une période de 5 ans.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.5 Tenders/Proposals/Quotes**

**10.5 Soumissions/Offre de services**

**P011-16 - Firefighter Bunker Suit**

**P011-16 - Habit de combat des feux pour pompiers**

**Moved by:** Councillor S. Daigle  
**Seconded by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par :** S. Daigle, conseiller  
**Appuyé par :** R. Hondas, conseiller

That the Proposal P011-16 for a firefighter bunker suit be awarded to Areo-Fire Ltd. for the amount of \$30,258.75 plus tax; and

Que la soumission P011-16 d'Aréo-Feu ltée pour un habit de combat de pompier soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 30 258,75 \$, taxe en sus; et

That the Proposal P011-16 for the supply of boots and balaclava be awarded to Seaboard Industrial Supply for the amount of \$5,332.50 plus tax.

Que la soumission P011-16 de Seaboard Industrial Supply pour les bottes et les cagoules soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 5 332,50 \$, taxe en sus.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6 In Camera Items**

**10.6 Éléments discutés à huis clos**

**10.6.1 Agreement - Youghall Campground**

**10.6.1 Entente - Camping Youghall**

**Moved by:** Councillor Bernard Cormier  
**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

**Proposé par :** Bernard Cormier, conseiller  
**Appuyé par :** L. Stever, maire adjoint

That Council approve the agreement between Youghall Campground and the City of Bathurst discussed in camera on December 12, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related

Que le conseil municipal approuve l'entente entre la Ville de Bathurst et Camping Youghall comme il a été discuté à huis clos le 12 décembre 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à

documents on behalf of the City.

signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6.2 La Promenade Waterfront  
2017 - Leases**

**10.6.2 Baux 2017 de la  
Promenade Waterfront**

**10.6.2.1 The Bathurst Art  
Society**

**10.6.2.1 La Société des arts de  
Bathurst**

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyée par :** K. Chamberlain, conseillère

That Council approve the Lease Agreement between The Bathurst Art Society and the City of Bathurst discussed in camera on December 19, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

Que le conseil municipal approuve la convention de bail entre la Ville de Bathurst et la « Société des arts de Bathurst » comme il a été discuté à huis clos le 19 décembre 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6.2.2 Frostbites**

**10.6.2.2 Frostbites**

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor K. Lanteigne

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyée par :** K. Lanteigne, conseillère

That Council approve the Lease Agreement between Kari Mainville and the City of Bathurst discussed in camera on December 19, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

Que le conseil municipal approuve la convention de bail entre la Ville de Bathurst et Kari Mainville comme il a été discuté à huis clos le 19 décembre 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.6.2.3 Monty Dunkles Pretzelria**

**10.6.2.3 Monty Dunkles Pretzelria**

Deputy Mayor L. Stever left the Council Chambers as he declared conflict of interest. He returned to Council Chambers after the motion was carried.

Le maire adjoint, L. Stever, quitte la salle du conseil puisqu'il est en conflit d'intérêts. Il retourne à la salle une fois la motion adoptée.

**Moved by:** Councillor P. Anderson  
**Seconded by:** Councillor K. Chamberlain

**Proposé par :** P. Anderson, conseillère  
**Appuyée par :** K. Chamberlain, conseillère

That Council approve the Lease Agreement between Adam Stever and Alex Stever and the City of Bathurst discussed in camera on December 19, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all related documents on behalf of the City.

Que le conseil municipal approuve la convention de bail entre la Ville de Bathurst et Adam Stever et Alex Stever comme il a été discuté à huis clos le 19 décembre 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités* et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

### MOTION CARRIED

### MOTION ADOPTÉE

#### 11. NEW BUSINESS

N/A

#### 11. AFFAIRES NOUVELLES

S.O.

#### 12. OLD BUSINESS

N/A

#### 12. AFFAIRES COURANTES

S.O.

#### 13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

#### 13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

##### 13.1 Committee Report

##### 13.1 Rapports des comités

##### 13.1.1 Councillor K. Lanteigne - Report - Youth Secretariat Committee

##### 13.1.1 Conseillère K. Lanteigne - rapport - Comité du Secrétariat à la jeunesse

Councillor K. Lanteigne gave a report to the group of the Youth Secretariat Committee.

La conseillère K. Lanteigne fait un rapport sur le comité du Secrétariat à la jeunesse.

She mentioned that the focus group was composed of individuals from 25 to 35 years of age.

Elle mentionne que le groupe de discussion est composé d'individus de 25 à 35 ans.

K. Lanteigne and R. Hachey met to discuss the important points that stood out during the last 4 Focus Group meetings. They have established concrete objectives, which will be discussed with the Mayor.

K. Lanteigne et R. Hachey se sont rencontrés pour discuter des éléments importants qui sont ressortis lors des 4 dernières réunions du groupe de discussion. Ils ont établi des objectifs concrets dont ils discuteront avec le maire.

Councillor K. Lanteigne also mentioned that she was in contact with the Coordinator of the Youth

La conseillère K. Lanteigne mentionne également qu'elle a communiqué avec le coordonnateur du

Secretariat Committee, in Edmundston.

Secrétariat à la jeunesse d'Edmundston.

**13.2 Departmental Update**

**13.2 Mise à jour des Services**

N/A

S.O.

**13.3 Mayor's Report**

**13.3 Bulletin du maire**

The Mayor thanked the City employees and members of Council for all the hard work and hours they had devoted towards the budget exercise.

Le maire remercie les employés de la Ville et les membres du conseil pour tous les efforts déployés et les heures consacrées à l'exercice du budget.

He ended by wishing everybody Happy Holidays.

Il termine en souhaitant à tous de joyeuses Fêtes.

**14. ADJOURNMENT**

**14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Moved by:** Councillor R. Hondas

**Proposé par :** R. Hondas, conseiller

**Seconded by:** Deputy Mayor L. Stever

**Appuyé par :** L. Stever, maire adjoint

The Regular Public Meeting adjourned at 8:11 p.m.

La séance ordinaire publique est levée à 20 h 11.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

---

Paolo Fongemie  
MAYOR/MAIRE

---

Carol Lemire  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE